

Itinerari Itineraries

Scarica le tracce gpx degli itinerari e percorsi bike sul territorio castellano:
www.comune.castelsanpietroterme.bo.it/vivere-castello/cicloturismo

Download gpx tracks of bike itineraries on
www.comune.castelsanpietroterme.bo.it/vivere-castello/cicloturismo

Bike al Centro

Escursione bike di circa 3h - 4h
Percorso di km 42 e m 900 di dislivello
Si parte dal centro di Bologna (piazza Nettuno) per arrivare al centro di Castel San Pietro Terme (piazza XX Settembre) in modo da apprezzare le bellezze della città metropolitana, la storia dei luoghi e le eccellenze artistiche ed enogastronomiche dei comuni attraversati.

*Bike excursion of about 3h - 4h
Path info: km 42; m 900 of difference in elevation
From Bologna center (piazza Nettuno) to Castel San Pietro Terme piazza XX Settembre: a tour to discover the beauties of Bologna area and local food and wine excellences.*

Percorso Bike al Centro



Parco delle Terme e il laghetto Scardovi

Escursione bike e a piedi
Percorso all'interno della città di Castel San Pietro Terme.
Partenza da piazza XX Settembre per poi andare verso il parco Lungo Sillaro e arrivare alle Terme di Castel San Pietro e al Laghetto Scardovi circondato da alberi secolari e all'antica chiesa che si affaccia sul torrente Sillaro.

*Hiking and bike excursion
Path inside Castel San Pietro Terme city
From Piazza XX Settembre, head to Parco Lungo Sillaro and reach Castel San Pietro Thermal station and Scardovi lake, surrounded by the ancient lock on Sillaro river.*

Vigneti, uliveti e calanchi

Escursione bike di 4h - 5h attraverso le colline castellane
Percorso di km 57,4 e m 1540 di dislivello.
Si parte da Castel San Pietro Terme (piazza XX Settembre), per poi attraversare i vigneti, gli uliveti e i calanchi del territorio verso Casalecchio de' Conti, Varignana, Monte Calderaro, Monterezeno, Dozza e rientrare a Castel San Pietro Terme.

*Bike excursion of about 4h - 5h around hills of Castello
Path info: km 57,4; m 1540 of difference in elevation
From Castel San Pietro Terme piazza XX Settembre, crossing vineyards, olive groves and calanchi towards Casalecchio de' Conti, Varignana, Monte Calderaro, Monterezeno, Dozza and head back to Castel San Pietro Terme.*

Percorso Vigneti, uliveti, calanchi



La camminata della Majella

Escursione a piedi di circa 6 km
Partenza dal parco Lungo Sillaro per poi seguire il tracciato pedonale - escursionistico ad anello "Brigata Majella" per ripercorrere idealmente i passi dei liberatori nel loro avvicinamento alla città di Castel San Pietro Terme.

*Hiking excursion of around 6km
From Parco Lungo Sillaro, follow pedestrian-hiking trail "Brigata Majella", to walk on the footsteps of the men who freed Castel San Pietro Terme in WW2.*

Scopri di più Learn more



Città dell'Olio, Cittaslow e sede dell'Osservatorio Nazionale Miele

Castel San Pietro Terme è nel circuito internazionale delle Cittaslow ed è sede dell'Osservatorio Nazionale Miele a tutela delle api, sentinelle della biodiversità. "Castello" è anche città dell'Olio per la coltivazione delle olive o produzione dell'olio EVO. Castel San Pietro Terme è la sede dell'Istituto per il turismo, l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera "I.I.S. Bartolomeo Scappi".

Castel San Pietro Terme is on the international Cittaslow (slow food cities) circuit, and hosts the Italian National Honey Observatory for the protection of bees, the guardians of biodiversity. 'Castello', as the inhabitants call it, is also a Città dell'Olio (olive oil city) thanks to cultivation of olives for production of extra virgin oil. It is also home for Bartolomeo Scappi secondary school, specialized in tourism, food and wine and hotellerie.

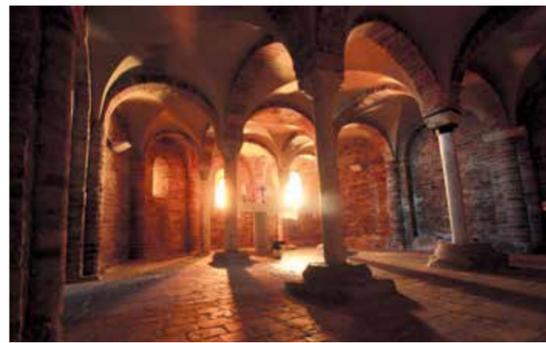


La Cripta di Varignana

Piazza San Lorenzo in Varignana

A pochi chilometri dal centro cittadino, nella frazione di Varignana, si trova la Cripta della Chiesa di San Lorenzo in Varignana, un gioiello preromano del IX secolo. La cripta a tre navate, posta al di sotto della chiesa, viene definita "cripta ad oratorio" per le particolari caratteristiche strutturali. All'interno è conservato un affresco risalente al XV secolo.

A few kilometres from the city centre, in the hamlet of Varignana, is the crypt of the Church of San Lorenzo in Varignana, a pre-Romanesque jewel from the 9th century. The three-nave crypt, built beneath the church, is known as an 'oratory-style' crypt due to its particular structural features. Inside, it conserves a fresco dating back to the 15th century.



La Carrera

www.carreraautopodistica.it

La Carrera autopodistica è un'appassionante e originale gara di veicoli a spinta, uno sport tutto castellano nato nel 1954. Si corre durante la manifestazione del "Settembre castellano", mentre nel resto della città si tiene la "Sagra della braciola". È un'entusiasmante e accesa competizione che anima tutto il territorio, una sorta di palio tra castellani: dopo essersi allenati per tutto l'anno, i team rivali si sfidano per conquistare i trofei messi in palio. Ogni anno i veicoli a spinta vengono modificati e aggiornati con innovative tecnologie per migliorare le prestazioni delle squadre. Da diverse edizioni si tiene anche la gara femminile. La Carrera appassiona e infiamma tutti i castellani, tramandandosi di generazione in generazione e coinvolgendo tutta la città con diverse iniziative, che culminano nelle gare di settembre, accompagnate dal tifo di cittadini e visitatori.

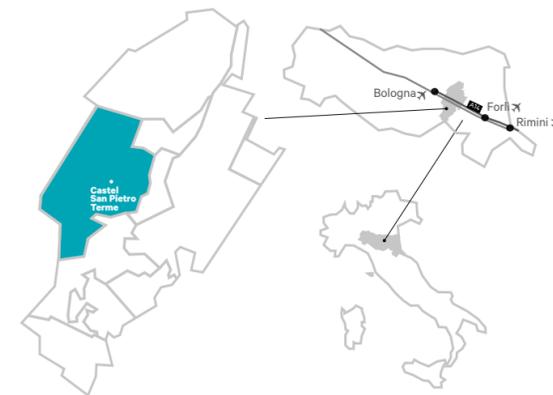
The Carrera Autopodistica is an exciting and original race of human-powered vehicles, a sport fully made in Castel San Pietro Terme. It has been held in the city center since 1954, during the Settembre Castellano and Grilled Mutton Chop Fest. Carrera Autopodistica is a captivating competition of human-powered prototypes: this city's answer to traditional horse races between the local people. After training all year, rival teams race to win the trophies and get on the highest step of the podium. The hand-pushed vehicles are updated every year with innovative technologies and materials to maximize team performances. A few years ago, the race was enriched with a female category. The Carrera lights up the spirits of all inhabitants, passing down the tradition from generation to generation, culminating in the September race with visitors' and citizens' cheer.



Castel San Pietro Terme

BEINWONDERLAND
CULTURE SPORT NATURE IN THE IMOLA AREA

Area del Comune di Castel San Pietro Terme
Area del Nuovo Circondario Imolese
Regione Emilia-Romagna



Informazioni | Information

Ufficio Informazioni Turistiche
Piazza XX Settembre, 4
uit@comune.castelsanpietroterme.bo.it

Approfondimenti | To learn more

Comune di Castel San Pietro Terme:
www.comune.castelsanpietroterme.bo.it
Facebook: Comune di Castel San Pietro Terme
Instagram: [comune_castel_san_pietro_terme](https://www.instagram.com/comune_castel_san_pietro_terme)
Imola Faenza Tourism Company: www.imolafaenza.it
Bologna Welcome: www.bolognawelcome.it

Crediti immagini | Image credits

Archivio Comune di Castel San Pietro Terme
Archivio Carrera Autopodistica
© OpenStreetMap contributors



Curiosità Fun fact



Savoiaro Castellano apprezzato dalla Regina Margherita

Una ricerca degli studenti dell'Istituto Bartolomeo Scappi rivela che "i biscotti savoiaroli comparivano già nei grandi banchetti del 1600 e 1700 e, come testimoniano alcune inserzioni pubblicitarie di giornali bolognesi, erano esportati in ogni parte d'Italia tra il 1800 e il 1900. La famiglia Gardini iniziò l'attività produttiva del biscotto nel 1860 nei locali di via Matteotti 16 di Castel San Pietro ... Una lettera di ringraziamento per una scatola di biscotti savoiaroli ricevuti in dono da Sua Maestà la Regina Madre, datata l'11 maggio 1903 e firmata dalla dama d'Onore testimonia "la benevolenza" e il "compiacimento" con cui i sovrani si felicitavano per "la bontà dei prodotti di codesta Ditta" con il Preg. Sig. Lodovico Gardini di Castel S. Pietro. Alla lettera viene poi accluso un gioiello, una spilla ora in possesso degli eredi".

Savoiaro Castellano is a traditional sweet of Castel San Pietro Terme. Research by students of the city's Bartolomeo Scappi secondary school has revealed that these finger biscuits appeared in great banquets as early as the 17th and 18th centuries. As advertisements in Bologna newspapers testify, Savoiaro Castellano biscuits were already exported all over Italy between the 19th and 20th centuries. The Gardini family produced these biscuits in 1860 on their premises at no. 16 Via Matteotti, Castel San Pietro Terme. There is a story of a letter of thanks for a tin of these Savoiaro Castellano biscuits received as a gift by the Queen Mother, Margherita of Savoy, dated 11 May 1903 and signed by her maid of honour, expressing her goodwill and her pleasure at the quality of the product. The letter also contained a jewel - a brooch - now in the possession of the heirs.

Il formaggio Castel San Pietro

La cultura del formaggio nel territorio di Castel San Pietro Terme è sempre stata presente, con formaggi prodotti sia con latte di pecora che con latte vaccino. Il Castel San Pietro è un formaggio dal gusto delicato, a pasta tenera, che nel corso degli anni si è affermato come simbolo gastronomico della città, arricchito dalle coltivazioni della zona, in particolare l'orzo ceroso e l'erba medica, ideali per i pascoli delle vacche produttrici del latte da utilizzare per la produzione delle caciotte. È un formaggio ottimo da gustare con una fetta di pane montanaro, in abbinamento a verdure o ancora meglio se accompagnato a confetture, miele o frutta di stagione. Risulta eccellente se utilizzato come ripieno.

Cheese, made from both sheep's and cow's milk, is a long-standing part of Castel San Pietro Terme's culture. Castel San Pietro is a soft, caciotta cheese with a delicate flavour which, over the years, has established itself as a symbol of the city's food, enhanced by the local crops, most notably waxy barley and alfalfa, ideal for grazing cows producing milk for making caciotta cheeses. This cheese is delicious enjoyed with a slice of mountain bread, with vegetables or, better still, accompanied by jams, honey or fresh fruits. It also makes an excellent filling or stuffing.

La braciola

Uno dei piatti tipici della città è la braciola di castrato alla griglia, accompagnata dai contorni di verdure alla griglia e dai vini delle colline del territorio. La carne di castrato è molto tenera e saporita con un profumo leggermente pungente.

One of the city's traditional dishes is braciola di castrato alla griglia (grilled mutton chop) accompanied by grilled vegetables and wines from the nearby hills. The local mutton is very tender and flavoursome with a slightly pungent aroma.

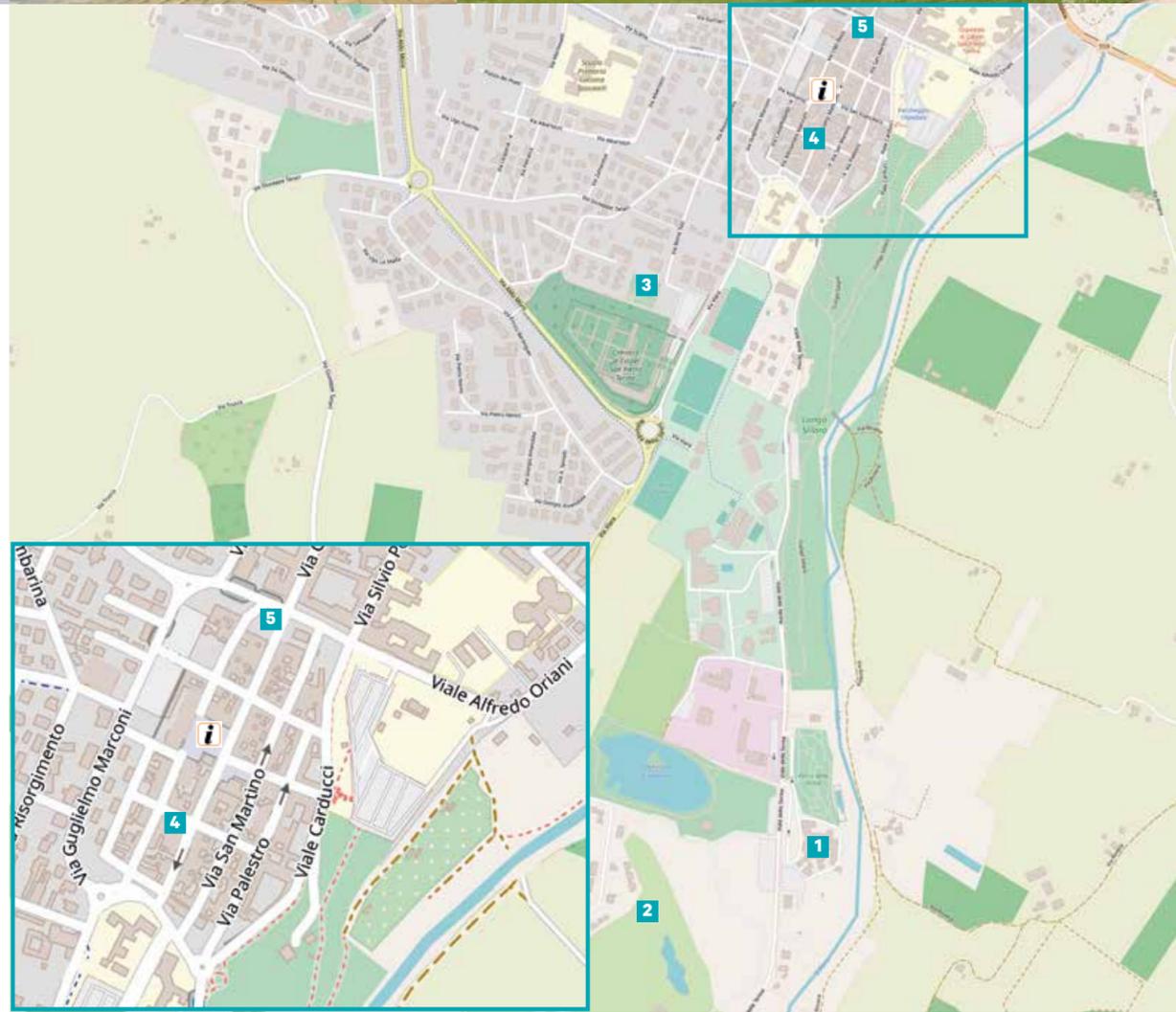
Castel San Pietro Terme

Il Comune di Castel San Pietro Terme è circondato da un paesaggio collinare e da bellezze paesaggistiche. Rappresenta il trattino immaginario tra l'Emilia e la Romagna. È la destinazione ideale per un turismo sostenibile, accompagnato da escursioni in bici, e-bike o a piedi, per visite turistiche, attività sportive all'aperto e degustazioni delle eccellenze del territorio. Castel San Pietro Terme è il punto d'incontro tra la città di Bologna e il territorio imolese.

Surrounded by a hilly landscape of breathtaking colours, Castel San Pietro Terme is located in a strategic position between Emilia and Romagna. It is the perfect destination for a pleasant holiday enjoying nature, biking and e-biking excursions, beautiful scenery and good food and wine. Castel San Pietro Terme is the meeting point between the cities of Bologna and Imola.

Per gli abitanti è "Castello", immersa in un paesaggio collinare dai colori mozzafiato e bagnata dal fiume Sillaro. La città offre diversi percorsi cicloturistici sulle colline, sui calanchi e lungo la linea gotica. Il cuore verde di Castello è il Parco Lungo Sillaro, abbracciato da una pista ciclopedonale. La nascita di Castel San Pietro Terme, roccaforte ad est di Bologna, risale al 1199. Simbolo della cinta protettiva è il **Cassero** con la sua **torre dell'orologio**. Oggi il Cassero ospita il teatro comunale, principale luogo di cultura e di spettacolo insieme al teatro comunale Arena.

*Named "Castello" by the locals, the city offers a variety of marked bicycle tourism trails for enjoying outdoor experiences, nestling in the picturesque valley touched by river Sillaro. The city's green heart is the Parco Lungo Sillaro, a park with a cycle and pedestrian path around it. Castel San Pietro Terme has medieval origins, founded in 1199 as a stronghold east of Bologna. The **Cassero**, a military fortification built to defend the area, with its **Torre dell'Orologio** (bell tower), symbolises the city's protective boundary. Today, the Cassero houses a municipal theatre, a place of culture and performance like the city's Arena municipal theatre.*



1 Terme di Castel San Pietro

Viale Terme 1113
www.termedicastelsanpietro.it

Le caratteristiche delle acque di Castel San Pietro sono note sin dal medioevo per la qualità dei fanghi e delle acque minerali solforose, ferruginose e salsobromiodiche. Le Terme di Castel San Pietro sono una struttura storica e rinomata, in grado di fornire soggiorni terapeutici, scientificamente certificati, per la cura di adulti e bambini, grazie anche al reparto inalatorio, reparto piscina e ai percorsi vascolari. Chi non vuole rinunciare a un po' di relax, potrà godere dei percorsi benessere della beauty space adiacente.

The properties of Castel San Pietro's waters, thanks to the qualities of the mud and the sulphuric, ferruginous and salsobromiodic mineral waters, have been known since the Middle Ages.

The Terme di Castel San Pietro are famous historic thermal baths whose inhalation therapy centre, pool centre and vascular paths offer scientifically-certified spa treatments for both adults and children. Those looking for a little relaxation can also enjoy well-being treatments at the adjacent beauty space.



Curiosità Fun fact

Con una breve passeggiata, i visitatori potranno dissetarsi con le acque benefiche della **Fonte Fegatella**, che si trova lungo il Viale Terme. La leggenda racconta che nel 1337, le acque della Fonte furono capaci di guarire un gregge di pecore gravemente ammalate. Successivi studi da parte dell'Università di Bologna, che al tempo aveva una sede a Castel San Pietro, fecero emergere le qualità benefiche dell'acqua della Fonte Fegatella, che furono finalmente riconosciute anche a livello scientifico.

*With a short walk, visitors will be able to drink from **Fonte Fegatella** spring, situated along the Viale Terme avenue. It is said that, in 1337, some sheep with serious liver disease were restored to health thanks to the healing powers of its water. Later studies by University of Bologna, having a branch in Castel San Pietro Terme at that time, showed the healthy properties of Fonte Fegatella waters, finally recognized from a scientific point of view.*



2 Golf Club "Le Fonti"

Viale Terme 1800
www.golclublefonti.it

Il Golf Club Le Fonti nasce nel 1999. Il percorso di 6480 metri, 18 buche PAR 72, è situato nell'area termale, immerso nella Valle del Sillaro e adiacente alla via Emilia. Il campo da golf è in "bermuda grass", che lo rende giocabile tutto l'anno, e risulta particolarmente divertente e vario sia per i professionisti che per i dilettanti. Inoltre è certificato dalla Federazione italiana golf "INV" (Impegnati nel Verde) per la sua sostenibilità ambientale e attenzione alla biodiversità naturalistica. È sede di grandi eventi nazionali ed internazionali: 2 eventi del Ladies European Tour, 3 open Alps Tour, 2 Campionati Nazionali Professionisti e, nel 2021, la Qualifying School dell'Alps Tour. All'interno si trova anche la Golf Academy Le Fonti, con attrezzature innovative per tutti coloro che vogliono conoscere lo sport più praticato al mondo. Nelle vicinanze del golf vi è l'ampia ed accogliente zona turistica, alberghiera e termale, immersa nel verde e vicinissima al centro storico della città medioevale.

The Le Fonti golf club was established in 1999. This 6480-metre, 18-hole, par-72 course is situated in the area of the thermal waters, immersed in the Sillaro Valley beside the historic Via Aemilia. Covered with Bermuda grass, it is playable all year round and is extremely enjoyable and varied for both professional and amateur players. The course can also boast Italian Golf Federation 'Committed to Green' (INV) certification thanks to its eco-sustainability and focus on natural biodiversity. It hosts major national and international events: two Ladies European Tour events, three Alps Tour opens, two National Professional Championships, and the Alps Tour Qualifying School in 2021. It is home to the Le Fonti Golf Academy, with innovative facilities for all those wishing to learn the world's most popular sport. The golf club is located near the large and welcoming tourism, hotel and spa area, immersed in the greenery and very close to the historic centre of the medieval city.



3 Giardino degli Angeli

Via Remo Tosi
www.ilgiardinodegliangeli.net

Uno dei luoghi più suggestivi della città è il Giardino degli Angeli. Un giardino a forma di cuore che racchiude più di un centinaio di specie di piante e fiori assemblati in modo tale da avere una successione temporale di fioritura per tutto l'anno e per ammirare la natura nelle varie stagioni. Curato da un'associazione di volontari, nasce dal ricordo di una giovane castellana. È un giardino unico nel suo genere, un percorso di visita per scoprire valori e sentimenti umani attraverso le piante e grazie alle suggestive ambientazioni di eventi. Il Giardino è accessibile a tutti grazie ai percorsi per le persone con disabilità.

One of the city's most evocative locations is the Giardino degli Angeli, a heart-shaped garden housing over a hundred plant and flower species chosen to provide a succession of blooms throughout the year and enjoyment of nature in all seasons.

Cared for by a voluntary association, it was created in memory of a young girl from Castel San Pietro Terme. This garden is one of a kind: a tour for exploring human values and feelings through plants and evocative staging of events. The garden is accessible to everyone, thanks to its paths for people with disabilities.



4 Centro storico

Il centro storico ha origine dal primo insediamento fortificato ordinato dalla città di Bologna nel 1199 a difesa del proprio potere, della pace e dell'autonomia. Piazza XX Settembre, così chiamata per ricordare la breccia di Porta Pia del 1870, è il cuore pulsante del centro storico con le sue botteghe e i ristoranti tipici. Al centro della piazza si erge la colonna ionica con la statua della Madonna del Rosario. I cittadini di Castel San Pietro Terme fecero un voto innalzato alla madonna a seguito del terribile terremoto del 1779 quando la popolazione si rifugiò in piazza, dove poi venne collocata la statua. Sulla piazza si affacciano il Palazzo del Municipio, il Palazzo dell'ex Pretura - sede delle carceri locali fino agli anni '20 del secolo scorso - e il Santuario del Santissimo Crocifisso. Sulla sinistra della chiesa sorge il campanile, che ospita un carillon di 55 campane, inaugurato oltre un secolo fa. Un'opera unica in tutta Europa, con suoni melodiosi e vibranti, che si può visitare e ascoltare durante le ricorrenze religiose e alcuni speciali concerti.

The historic center dates back to 1199, from the fortified settlement wanted by the city of Bologna as a stronghold of its power, peace and autonomy.

The main square, Piazza XX Settembre - named after the breccia di Porta Pia in 1870 - is the beating heart of the historic center, with its artisans' workshops and traditional local restaurants. In the center of the square rises the ionic column with the statue of Madonna del Rosario. Castel San Pietro Terme citizens made a vow to the Virgin after the earthquake of 1779, when the population sought shelter in the square where the column was later placed.

The square is overlooked by the Palazzo del Municipio (city hall), Palazzo dell'ex Pretura (former magistrate's court and local prison until the 20's) and Santuario del Santissimo Crocifisso church. To the left of the church stands the bell tower, home to a carillon of 55 bells, the only architectural work of its kind in Europe. It is possible to listen to special concerts during religious festivities and celebrations.

5 Teatro Cassero

Via Giacomo Matteotti 1

Il Cassero è il monumento che segna ufficialmente la nascita di Castel San Pietro nel 1199, come baluardo a difesa del territorio di Bologna. Fu realizzato dapprima in legno e poi trasformato più volte a seconda delle esigenze delle milizie che, secolo dopo secolo, lo conquistarono e utilizzarono quale baluardo principale contro i nemici, fino ai primi anni del 1500, quando Bologna e Imola passarono sotto lo Stato Pontificio e Castel San Pietro perse definitivamente la sua funzione militare. Il Cassero ospita al suo interno il teatro comunale che rappresenta oggi il principale luogo di incontro, di cultura e di spettacolo della città.

This is the monument that officially marks the foundation of Castel San Pietro in 1199, as a stronghold built to defend the Bologna area. Originally made from wood, it was later re-modelled several times according to military requirements. In 1500, when Bologna and Imola came under the rule of the Papal State, Castel San Pietro definitively lost its military role. Today, the Cassero houses a municipal theatre, a place of culture and performance like the city's Arena municipal theatre.